

## Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram Ösztöndíjszerződés

amely létrejött egyrészről:

.....

székhely: .....

számlaszám: .....

adószám: .....

OM azonosító: .....

a továbbiakban: **fogadó intézmény,**

másrészről:

..... (útlevél szerinti név)

születési hely: .....

születési idő: .....

anyja neve: .....

lakcím: .....

telefonszám: .....

e-mail cím: .....

DFP azonosító – Application ID: .....

DFP azonosító – Applicant ID: .....

mint ösztöndíjas hallgató (a továbbiakban: **ösztöndíjas**)

– a továbbiakban együtt mint Szerződő Felek – között, az alábbi helyen és napon, az alábbiak szerint:

### 1. A megállapodás tárgya és célja

1.1. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen ösztöndíjszerződés (a továbbiakban: Ösztöndíjszerződés) összhangban a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben (a továbbiakban: Nftv.) foglaltakkal a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramról szóló 203/2020. (V. 14.) Korm. rendeletnek megfelelően a magyar gyökerekkel rendelkező külföldi hallgató magyar felsőoktatási intézményekben folytatandó tanulmányainak támogatása érdekében jön létre.

1.2. A jelen Ösztöndíjszerződés, valamint a jelen Ösztöndíjszerződés elválaszthatatlan mellékletét képező Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) a külpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) nevében a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramról szóló 203/2020. (V. 14.) Kormányrendelet alapján, a Tempus Közalapítvány által adományozott Diaszpóra Felsőoktatási ösztöndíj (a továbbiakban: ösztöndíj) folyósításának feltételeit, az ösztöndíjasnak és a fogadó intézménynek az ösztöndíjjal összefüggésben fennálló jogait és kötelezettségeit rögzíti.

### 2. Az ösztöndíj célja, feltételei, jellemzői

2.1. Az ösztöndíjas a Tempus Közalapítvány által, a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramról szóló 203/2020. (V. 14.) Kormányrendelet értelmében a külpolitikáért felelős miniszter nevében adományozott ösztöndíj alapján jogosult nappali munkarendű, miniszteri ösztöndíjasként önköltséges képzési helyen részt venni az alábbiak szerint:

A képzés helye: .....

Fogadó intézmény: .....

Kar: .....

Szak megnevezése: .....

Képzési szint: «előkészítő képzés / specializációs képzés / alapképzés / mesterképzés / osztatlan képzés / doktori képzés»

A képzés nyelve:

Ösztöndíj jellege: teljes képzésre szóló ösztöndíj / részképzésre szóló ösztöndíj

Ösztöndíjas státusz kezdete:.....

Ösztöndíjas státusz kezdete az intézményben:.....

Intézményváltás esetén ösztöndíjas státusz kezdete az eredeti intézményben:.....

Képzési idő (félévekben): .....

Előkészítő tanulmányok időtartama (félévekben):

Specializáció időtartama (félévekben):

Tanulmányok várható befejezése:.....

A fogadó intézmény a jelen Ösztöndíjszerződés aláírásával vállalja, hogy az ösztöndíjas részére a szak képzési és kimeneti követelményeinek és a vonatkozó jogszabályoknak, az ösztöndíjprogram szabályzatának, valamint a fogadó intézmény szabályzatainak megfelelően képzést nyújt.

A képzéssel megszerezhető végzettségi szint és szakképzettség megnevezése:.....

A képzés helye: .....Magyarország

2.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen Ösztöndíjszerződés 2.1. pontjában meghatározott képzés keretében az ösztöndíjas és a fogadó intézmény között az Nftv. 39. § (3) / Nftv 42 § (2) bekezdésében meghatározott hallgatói jogviszony jön létre. Az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyának létesítési időpontja a fogadó intézménybe történő beiratkozás napja: .....

2.3. Azoknak az ösztöndíjasoknak, akik a program keretében oklevelet szereznek a tavaszi félév végén, és az adott évi új pályázati eljárásban magasabb képzési szinten ösztöndíjat nyernek, az oklevélszerzés félévében hatályos ösztöndíjas szerződésük az adott év augusztus 31-ig meghosszabbodik, és megilletik őket az ösztöndíjas juttatások.

### 3. Egyéb rendelkezések

3.1. Az ösztöndíjas a jelen Ösztöndíjszerződés aláírásával megerősíti hozzájárulását ahhoz, hogy:

a) neve nyilvánosságra hozható, továbbá kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az ösztöndíjas jogviszony működtetéséhez szükséges személyes adatait a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony működtetéséhez szükséges ideig és mértékben kezelje, és – a célhoz kötöttség megtartása mellett – továbbítsa azokat a fogadó intézmény, az oktatásért felelős minisztérium felé figyelemmel a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseire, és

b) a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony működtetése érdekében személyes adatait (tanulmányi adatait) a fogadó intézménnyel egyeztesse, így különösen a hallgatói jogviszonyára, tanulmányi eredményére vonatkozó adatokat.

3.2. A jelen Ösztöndíjszerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nftv., a Rendelet, a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram Működési Szabályzata, a fogadó intézmény szabályzatai és a magyar jog irányadóak.

3.3. Az ösztöndíjas a jelen Ösztöndíjszerződés aláírásával elfogadja, hogy a Tempus Közalapítvány a szerződésben foglaltak megvalósításához szükséges személyes adatait a jelen Ösztöndíjszerződés mellékletét képező Adatvédelmi tájékoztatóban foglaltak szerint kezelje.

3.4. Az Ösztöndíjszerződés mindkét fél általi aláírással, a 2.3. pontban rögzített hallgatói jogviszony létrejöttének időpontjától kezdődő hatállyal jön létre.

#### 4. Mellékletek

1. [Általános Szerződési Feltételek \(ÁSZF\)](#)
2. [Ösztöndíjas adatlap](#)
3. [Adatvédelmi tájékoztató](#)
4. [A Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram Működési Szabályzata](#)

Az ÁSZF, valamint az Ösztöndíjszerződés további mellékletei az Ösztöndíjszerződés elválaszthatatlan részét képezik abban az esetben is, ha valamelyik melléklet fizikailag nem kerül csatolásra. Szerződő Felek a jelen Ösztöndíjszerződést és mellékleteit elolvasták, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Jelen Ösztöndíjszerződés három eredeti példányban magyar nyelven és angol nyelven készült, amelyek közül egy az ösztöndíjast, egy a fogadó intézményt, egy pedig a Tempus Közalapítványt illeti meg. Amennyiben a magyar nyelven és a képzés nyelvén készült szöveg egymástól eltérést mutat, akkor Szerződő Felek a magyar szöveget tekintik irányadónak.

## HUNGARIAN DIASPORA SCHOLARSHIP

### AGREEMENT

Concluded by and between:

.....

seat: .....

bank account number:.....

tax number:.....

OM code:.....

hereinafter: **host institution**,

and:

.....**(name appearing in passport)**

place of birth: .....

date of birth: .....

mother's maiden name: .....

address in Hungary: .....

phone number: .....

e-mail address: .....

HDS identifier – Application ID:.....

HDS identifier – Applicant ID:.....

as scholarship holder student (hereinafter: scholarship holder)

–hereinafter together as the Parties – on the following date and place according to the following terms:

#### 1. The object and the purpose of the Scholarship agreement

1.1 The Parties agree that the present scholarship agreement (hereinafter: Scholarship agreement) has been concluded in order to support foreign students to study in Hungarian higher education institutions in line with the provisions of the Act 204/2011 on National Higher Education (hereinafter: ANHE), according to Government Decree 203/2020 (14.05) on the Hungarian Diaspora Scholarship (hereinafter: Decree) and in line with the Operational Regulations of the Hungarian Diaspora Scholarship.

1.2 This Scholarship agreement, as well as the General Conditions (hereinafter: GC) that form an integral part of the Scholarship agreement – on behalf of the minister responsible for foreign affairs (hereinafter: minister) and according to the Government Decree 203/2020 (14.05) on the Hungarian Diaspora Scholarship – defines the conditions of the disbursement of the Hungarian Diaspora Scholarship awarded by Tempus Public Foundation (hereinafter: scholarship), as well as the rights and obligations of the scholarship holder and the host institutions in connection with the scholarship.

#### 2. The purpose, the conditions and the characteristics of the scholarship

2.1 The scholarship holder, on the basis of the scholarship awarded by Tempus Public Foundation – on behalf of the minister according to the Government Decree 203/2020 (14.05) on the Hungarian

Diaspora Scholarship – is entitled to attend a full-time, fee-paying study programme according to the following conditions:

Study Location: .....

Host institution: .....

Faculty: .....

Study programme: .....

Study level: preparatory programme/specialisation programme/bachelor programme/master programme/one-tire master programme/doctoral programme

Language of the study programme

Scholarship type: scholarship for full-time studies/ scholarship for part-time studies

Beginning of scholarship holder status:.....

Beginning of the scholarship holder status at the institution:.....

In case of change of institution beginning of the scholarship holder status at the original institution:.....

Study period (semesters): .....

Study period of preparatory studies (semesters): .....

Study period of specialization programme (semesters): .....

Expected completion date of studies:.....

2.2 By signing this Scholarship agreement, the host institution undertakes to provide a study programme for the scholarship holder in accordance with the training and outcome requirements of the study programme and the relevant legislation, the regulations of the scholarship programme and the internal regulations of the host institution.

Degree and qualification obtainable after completing the programme: .....

Study location: ..... Hungary

2.3 The Parties agree that a student status – defined in section 3 of paragraph 39 and section 2 of paragraph 42 of the ANHE – is established between the scholarship holder and the institution within the framework of the studies defined in point 2.1 of this Scholarship agreement. The date of establishing the scholarship holder's student status is the day of the registration at the institution:

.....

2.4. The Scholarship agreement (in force during the semester in which the scholarship holder obtains their degree) of those who obtain their degree at the end of the spring semester and receive scholarship in the given year's application procedure for completing studies on a higher degree level will be extended until 31 August and the scholarship holder will be entitled to receive the allowances.

### 3. Other provisions

3.1 By signing this Scholarship agreement, the scholarship holder approves that

a) their name can be published and they specifically approves that Tempus Public Foundation handles their personal data required for maintaining the scholarship holder status during the necessary period and to the required extent and – maintaining a purpose limitation – forward them to the host institution and to the ministry responsible for education, in regard to the provisions of the relevant legal background and

b) in order to hold the scholarship holder status, Tempus Public Foundation matches their personal data (study details) with the host institution, especially the details of their student status, academic records and achievements, and the result of their reallocation

3.2 Any questions not regulated by this Scholarship agreement shall be governed by Act 5/2013 on the Civil Code, by ANHE, the Decree, the Operational Regulations of the Hungarian Diaspora Scholarship, the rules and regulations of the host institution and the Hungarian law.

3.3 The Scholarship holder accepts by signing this Scholarship agreement, that Tempus Public Foundation is handling the personal data provided in this Scholarship agreement based on attached Privacy Statement – for data management in connection with the Hungarian Diaspora Scholarship.

3.4 This Scholarship agreement shall come into effect with the signature of both Parties from the date of the establishment of the student status specified in point 2.3.

#### 4. Annexes

1. [General Terms and Conditions](#)
2. [Data sheet of the Scholarship holder](#)
3. [Privacy Policy](#)
4. [Operational Regulations of the Hungarian Diaspora Scholarship](#)

The GC and additional annexes to the Scholarship agreement form integral parts of the Scholarship agreement, even if one of these is not physically attached to it.

The Parties have read, understood and signed this Scholarship agreement and its annexes in approval as being in full compliance with their intentions.

This Scholarship agreement has been prepared in three original copies in Hungarian and in English language, one copy is due to the scholarship holder, one copy to the host institution and one copy to Tempus Public Foundation. If there is any difference between the text in Hungarian and in the language of the studies, the Parties shall consider the Hungarian text to be normative.

Date:

.....

Fogadó intézmény/Host institution

Ösztöndíjas/Scholarship holder